

# 18-312-03245

28.02.2018

PO-D

## Žiadosť o poskytnutie dotácie z FPU v roku 2018

### 1. Základné údaje o projekte a žiadateľovi

#### 1.1 Žiadateľ

Názov žiadateľa:	Asociácia Divadelná Nitra
Právna forma žiadateľa:	občianske združenie so sídlom v SR
Zriaďovateľ/zákon:	
Sídlo alebo miesto podnikania:	Svätoplukovo námestie 4, 950 53 Nitra
Telefón:	
Korešpondenčná adresa:	Svätoplukovo námestie 4, 950 53 Nitra
IČO:	34074571
IBAN:	SK29 0200 0000 0029 9039 8554
1. Štatutárny orgán:	Darina Kárová, , riaditeľka
Osoba zodpovedná za realizáciu:	Mgr. Ján Balaj,
Kontaktná osoba:	Mgr. Ján Balaj, , balaj.jan@gmail.com, +421908210953

#### 1.2 Zhrnutie projektu

Program:	3.1.2 Vzdelávacie aktivity - divadlo
Názov projektu:	V4@THEATRE Critics Residency 2018
Začiatok realizácie	01.04.2018
Koniec realizácie	28.02.2019
Miesto realizácie/lokalita	Nitra

Účel
- realizácie vzdelávacej aktivity - realizácia odborného podujatia

Zhrnutie projektu
ZÁMEROM medzinárodného projektu V4@THEATRE Critics Residency 2018 je ponúknuť začínajúcim mladým divadelným kritikom zo strednej a východnej Európy platformu pre komunikáciu a rozvoj kritického myslenia. Umožniť účastníkom spoznať podnetné zahraničné inscenácie, stretnúť sa s odborníkmi a zúčastniť sa na diskusiách s kolegami kritikmi a tvorcami pozvanými na MF Divadelná Nitra. A to pod vedením špičkových európskych mentorov. CIELE: * Podporovať mobilitu mladých divadelných kritikov vo vekovej kategórii do 35 rokov; * Vytvárať možnosti pre vytváranie sietí a rozvoj medzinárodných projektov v rámci krajín V4 a Východného partnerstva; * Diskutovať a rozvíjať nové spôsoby reflexie súčasného divadelného umenia, * Posilniť postavenie divadelných kritikov v regióne. Ide o 4. ročník projektu, ktorý vznikol v r. 2015 z iniciatívy ADN. Predkladaný projekt počíta s prítomnosťou 2 mentorov a seminárom pre 16 účastníkov z 9 krajín (SK,CZ,PL,HU,BY,UA,MD,RS,RO). Jeho podstatou sú rozborové semináre s mentorom (nemecký kritik Thomas Irmer / francúzsky teatroológ Patrice Pavis / nemecký teoretik a kurátor Florian Malzacher) a master classes pod vedením Rabiho Mroué (nemecko-libanonský režisér a výtvarník). VÝSTUPMI projektu budú okrem seminára vystúpenia účastníkov na diskusiách počas MF DN, prezentácie scénického umenia svojich krajín, publikované recenzie a reporty o festivalových inscenáciách, rozhovory s účastníkmi v médiách. Konanie seminára: 27.9.2018 (príchod) - 4.10.2018 (odchod)

Celkový rozpočet:	15 350,00 €	
Spolufinancovanie:	4 800,00 €	31,270 %
Žiadaná podpora na rok 2018:	10 550,00 €	

**1.3 Administratívny poplatok:**

Výška administratívneho poplatku:	20,00 €
Variabilný symbol:	1831203245
Číslo účtu FPU (IBAN):	SK51 8180 0000 0070 0055 0370

**1.4 Klasifikácia žiadateľa:**

Počet zamestnancov:	menej ako 10
Ročný obrat alebo ročná súvaha v EUR:	menej ako 2 milióny
Kontrola verejnými orgánmi:	Nie

## 2. Charakteristika žiadateľa

Stručný opis doterajších zásadných umeleckých/vedeckovýskumných aktivít, skúseností a úspechov žiadateľa

Asociácia Divadelná Nitra (ADN) je nezisková organizácia, ktorá organizuje okrem rovnomenného medzinárodného festivalu (ale aj ako jeho súčasť): vzdelávacie podujatia pre div. profesionálov, medzinár. semináre pre div. kritikov, workshopy pre manažérov divadiel, verejné debaty na spoločensko-politické témy, medzinár. konferencie na tému kultúrnej politiky, kreatívneho priemyslu a rozvoja publika, neformálne vzdelávanie detí a mládeže. Permanentne spolupracuje s výskumnými pracoviskami (divadelné ústavy, SAV, Ústav pamäti národa), školami a odborníkmi z rôznych oblastí. Medzi pravidelné aktivity ADN patrí práve podpora rozvoja kritickej reflexie súčasného scénického umenia a to prostredníctvom workshopov pre slovenských a zahraničných mladých kritikov pod vedením skúsených mentorov (Nina Vangeli, Patrice Pavis, Thomas Irmer a iní). PRÍKLADY - vzdelávacie podujatia profesionálom: Manažment a marketing pre slovenské divadlá (2006); IETM Bratislava - plenárny míting medzinár. siete scénických umení (2009); Festival ako (kreatívny) priemysel (medzinár. sympóziu, 2011); - rezidenčné semináre pre kritikov: Smrť slovenskej divadelnej kritiky (2006); Stretnutie slovenskej divadelnej kritiky (2008); mobile.lab - Mobilné laboratórium divadla a komunikácie (medzinár. projekt siete 10 európskych festivalov FIT - Festival in Transition, 2007, 2008); V4@THEATRE Critics Residency (od 2015).

## 3. Popis projektu

Výstupy projektu

V4@THEATRE Critics Residency 2018 (27.9. - 4.10.2018) \* 7-dňový odborný seminár pre 16 účastníkov z 9 krajín (SK, CZ, HU, PL, BY, MD, UA, RS, RO); \* 2 mentori, ktorí vedú seminár a master class pre účastníkov a ostatných študentov; \* 9 prezentácií o súčasnom scénickom umení v 9 krajinách; \* 5 matiné Raňajky s ...: diskusia divadelných kritikov s umelcami o predstaveniach Medzinárodného divadelného festivalu Divadelná Nitra 2018; \* EX POST recenzie: články vytvorené účastníkmi seminára a uverejnené na internetovej stránke projektu a v médiách zúčastnených krajín, ROZHOVORY s účastníkmi v médiách; \* networkingové stretnutie mladých divadelných kritikov (účastníci 2015-2018) so zástupcami partnerských inštitúcií zúčastnených krajín; \* Záverečné hodnotenie projektu publikované na webových stránkach partnerov projektu.

Charakteristika projektu

V4@THEATRE Critics Residency 2018 je pokračovaním tradície workshopov pre mladých divadelných kritikov do 35 rokov (od 2015). 7-dňový rezidenčný workshop V4@THEATRE Critics Residency 2018 je tvorivou platformou pre 16 divadelných kritikov z 9 krajín, ktorí budú pracovať pod vedením nemeckého divadelného kritika a teoretika Thomasa Irmera (resp. francúzskeho teatrologa Patricea Pavisa / nemeckého teoretika a kurátora Florianu Malzachera) a zúčastnia sa master class s uznávaným nemecko libanonským tvorcom Rabih Mrouém. Podmienkou účasti je plynulé ovládanie anglického jazyka. Účastníci rezidencie sa zúčastnia na Medzinárodnom festivale Divadelná Nitra, navštívia všetky predstavenia v programe festivalu a s mentorom o nich budú diskutovať na pravidelných ranných stretnutiach. Okrem toho sa budú aktívne zúčastňovať na diskusných matiné Raňajky s..., kde okrem iného prednesú prezentácie o stave súčasného scénického umenia vo svojich krajinách. Úlohou účastníkov bude ďalej pripraviť písomnú reflexiu inscenácií z festivalového programu, ktoré budú publikované na webovej stránke V4@THEATRE, prípadne v slovenských a zahraničných odborných periodikách (napríklad kod, Svět a divadlo a iné). Prezentácie účastníkov rezidencie budú prístupné verejnosti - divadelným profesionálom a študentom. CIELOM projektu je prispieť k rozvoju kritickej reflexie súčasného divadla v regiónoch strednej a východnej Európy, podporiť výmenu poznatkov medzi zúčastnenými krajinami a zvýšiť mieru komunikácie a kontaktov medzi kritikmi daného geografického priestoru. PARTNERI: Institut umění - Divadelní ústav, Praha, ČR; Divadelný ústav Zbigniewa Raszewského, Varšava, PL; Trafó - Dom súčasného umenia, Budapešť, HU; Divadelný ústav, Bratislava, SK; Centrum pre kultúru v Lubline - Eastern European Performing Arts Platform, Lublin, PL (pre krajiny UA, BY, MD, RS, RO). Predpokladaný partner na základe podanej žiadosti o grant: Medzinárodný vyšehradský fond. PRÍNOS: Projekt podporí 16 mladých divadelných kritikov z 9 krajín a poskytne príležitosť pre ich profesijný rozvoj na začiatku kariéry. Pre slovenské prostredie predstavuje projekt prínos v oblasti výmeny informácií so zahraničím, najmä však s krajinami, s ktorými bežne nekomunikujeme, a tiež diskusiu na závažné témy súvisiace so spoločensko-politickou situáciou v jednotlivých krajinách. Tiež ide o príležitosť získať medzinárodnú reflexiu festivalu a konzultantov do budúcnosti. Mentori rezidencie sú renomované a inšpiratívne osobnosti divadelnej kritiky, ale tiež z praxe. Nemenej významným prínosom je už samotná účasť zahraničných kritikov na MF Divadelná Nitra, ktorý má v programe zastúpené aj slovenské inscenácie, t. j. projekt zvyšuje povedomie o súčasnom slovenskom divadle do širšieho regiónu.

Časový harmonogram projektu a projektových aktivít

FEB 2018: vypracovanie projektu, žiadosť na FPU a Medzinár. vyšehradský fond (IVF), oslovenie partnerov; MAR 2018: oslovenie mentorov, fundraising, komunikácia s partnermi; APR 2018: výsledky FPU a IVF, potvrdenie mentorov, kompletizácia zadania, program s mentormi; MÁJ - JÚN 2018: príprava OPEN CALL na prihlasovanie, organiz. príprava workshopu, zmluvy, zaistenie priestorov; JÚL - AUG 2018: zverejnenie OPEN CALL prostredníctvom partnerov, zber a spracovanie prihlášok, selekcia účastníkov; komunikácia s partnermi, oslovovanie účastníkov, presný program, rezervácia ubytovania, medializácia, príprava podkladov a materiálov pre účastníkov; SEPT. 2018: finalizácia organiz. príprav na workshop, príchod účastníkov (27.9.), realizácia workshopu (28.9.-4.10.); stretnutie projektových partnerov s býv. a súčasnými účastníkmi workshopu (29.9.-1.10.); OKT - DEC 2018: kompletizácia a zverejnenie výstupov projektu, evaluácia, úhrada záväzkov, spracovanie ekon. podkladov, príprava vyúčtovania.

Cieľové skupiny (popíšte cieľové skupiny projektu a predpokladaný počet jednotlivcov, na ktorých bude mať projekt dopad)

1. MLADÍ DIVADELNÍ KRITICI z 9 krajín, profesionáli na začiatku profesijnej dráhy (do 35 rokov) - účastníci seminára (16 účastníkov + 9 náhradníkov); 2. DIVADELNÍ PROFESIONÁLI zo Slovenska a zahraničia: vybraní účastníci seminárov 2015-2017 (8 ľudí); účastníci diskusií a hostia MF Divadelná Nitra 2018 - umelci, kritici (100), umelci prezentovaných diel na festivale (100); 3. ŠTUDENTI A PEDAGÓGOVIA stredných škôl a umeleckých a umenovedných odborov vysokých škôl zo Slovenska a ČR - návštevníci festivalových predstavení, dobrovoľníci festivalu, účastníci ďalších vzdelávacích projektov ADN (60); 5. NOVINÁRI A MÉDIÁ - zástupcovia médií a novinári zo Slovenska a zahraničia, ktorí sledujú festival a informujú o ňom (30); 4. PARTNERI A VEREJNOSŤ so záujmom o divadlo - návštevníci festivalu - diváci MF Divadelná Nitra, predstavitelia veľvyslanectiev a kultúrnych inštitúcií krajín V4 (50).

Propagácia projektu (popíšte spôsoby propagácie a ako bude propagácia projektu prebiehať)

\* zverejnenie OPEN CALL výzvy na prihlasovanie účastníkov na V4@THEATRE Critics Residency 2018 v 9 krajinách: SK, CZ, HU, PL, UA, BY, MD, RO, RS + oznámenie o výbere účastníkov seminára (weby partnerov, EEPAP sieť, sociálne siete); \* samostatná TLAČOVÁ SPRÁVA k projektu - 1x SJ/EN + zmienky v ďalších tlačových správach ADN; \* NEWSLETTER SJ/EN - samostatný newsletter + zmienka o projekte v ďalších newslettroch ADN; \* INFORMÁCIA v rámci 3 tlačových konferencií MF DN v Bratislave a Nitre; \* INFORMÁCIA A POPIS projektu v tlačovinách MF DN (programová brožúra 8 tis. SJ /1tis. EN, katalóg SJ/EN 1 700, plagáty 500); \* ROZHOVORY s účastníkmi seminára a mentormi v slovenských médiách; \* samostatné TLAČOVINY k projektu s programom a detailnými informáciami; \* vystúpenia organizátorov v MÉDIÁCH v rámci propagácie MF DN 2018; \* INFORMÁCIE a NOVINKY na stránke [www.nitrafest.sk](http://www.nitrafest.sk); sociálne siete (facebook).

Dramaturgia, redakčná rada, garant, zoznam účinkujúcich

Projekt V4@THEATRE Critics Residency 2018 vychádza z dlhodobej koncepcie Asociácie Divadelná Nitra a jej zámeru rozvíjať umeleckú kritickú reflexiu a prispievať k neformálnemu vzdelávaniu mladých profesionálov na začiatku ich kariéry. Špecifikom projektu je jeho medzinárodná úroveň, ktorá prispieva k rozvoju kontaktov so zahraničím, najmä s krajinami, o ktorých kultúre máme len málo poznatkov. Povaha seminára pre uzatvorenú skupinu 16 účastníkov je jedinečná platforma pre formuláciu odborného a kultivovaného názoru na neraz špecifické a netradičné umelecké produkcie, ktoré sa objavujú v programe MF Divadelná Nitra. Účastníci budú mať v dostatočnom predstihu k dispozícii video nahrávky a preklady textov inscenácií z hlavného programu MF DN ako aj texty o inscenáciách do festivalových tlačovín a dostupné recenzie. Mentor seminára (Thomas Irmer / Patrice Pavis / Florian Malzacher), ktorý sa uskutoční každé ráno počas dĺžky trvania festivalu, slúži ako facilitátor tohto interkultúrneho dialógu, ktorý má ambíciu reflektovať závažné spoločensko-politické otázky súvisiace so súčasnosťou. Druhý mentor (Rabih Mroué) so svojimi 2 master classes predstaví východiská svojej umeleckej tvorby, ktorá stojí na hranici divadla a performance, dokumentárneho prístupu a fikcie. Odborný garant projektu: Darina Kárová, Koncepcia a manažment projektu: Ján Balaj Redakcia tlačovín a materiálov pre účastníkov: Lujza Bakošová Fotodokumentácia: Henrich Mišovič Výber účastníkov workshopu je v kompetencii zástupcov partnerských inštitúcií v krajinách zapojených do projektu.

#### 4. Prehľad o poskytnutej minimálnej pomoci (de minimis) z verejných zdrojov SR za posledné tri roky

Rok	Poskytnutá podpora z FPU	Organizácia (poskytovateľ podpory verejných zdrojov)	Suma celkom	Spolu
2016	0,00 €		0,00 €	0,00 €
2017	0,00 €		0,00 €	0,00 €
2018	0,00 €		0,00 €	0,00 €
Spolu:	0,00 €	Spolu:	0,00 €	0,00 €

#### 5. Rozpočet projektu

##### 5.1 Kalkulácia nákladov

Rozpočtová položka	Špecifikácia	Rozpočet	Žiadané	Žiadané v %
Autorské honoráre	mentor workshopu, príprava podkladov pre OPEN CALL, príprava materiálov pre účastníkov, 7-dňová práca so skupinou	1 300,00 €	1 300,00 €	12,320 %
Autorské honoráre	mentor master class, príprava prednášky na tému podľa dohody, 2x prednáška 90 min.	700,00 €	0,00 €	0,000 %
Práce a služby vykonané na faktúru	preklady materiálov a podkladov pre OPEN CALL, podklady pre účastníkov workshopu, záverečné výstupy pre partnerov SJ->EN; písomné práce účastníkov EN->SJ; spolu 40 strán à 15€	600,00 €	0,00 €	0,000 %
Personálne náklady	organizačné a personálne zabezpečenie workshopu, komunikácia s partnermi, mentormi a účastníkmi, príprava podkladov pre účastníkov, fundraising, príprava vyúčtovania projektu, 2 osoby, 8 mesiacov	1 200,00 €	1 200,00 €	11,370 %
Nájom / prenájom interiérov na realizáciu projektu	prenájom konferenčnej miestnosti na realizáciu workshopu; 7 dní po 2,5 hod. à 20€	350,00 €	350,00 €	3,320 %

Rozpočtová položka	Špecifikácia	Rozpočet	Žiadané	Žiadané v %
Nájom / prenájom techniky na realizáciu projektu	prenájom techniky na tlmočenie diskusných matiné Raňajky s..., master classes, prezentácií účastníkov EN->SJ	300,00 €	300,00 €	2,840 %
Cestovné náklady	cestovné náklady účastníci workshopu (SK,CZ,HU,PL,UA,BY,MD,RO,RS) - vlak, bus, letenka; 6 os. à 25€, 4 os. à 125€, 4 os. à 200€, 2 os. à 400€	2 250,00 €	1 500,00 €	14,220 %
Cestovné náklady	cestovné náklady mentori (letenky+transfer z/na letisko)	500,00 €	450,00 €	4,270 %
Propagačné materiály a publicita		350,00 €	350,00 €	3,320 %
Materiálové náklady nevyhnutne potrebné na realizáciu projektu	papier, foldre na materiály, perá, bloky, flipchart	200,00 €	100,00 €	0,950 %
Strava a občerstvenie		1 300,00 €	1 000,00 €	9,480 %
Ubytovanie	16 účastníkov + 2 mentori; 7 nocí à 50€	6 300,00 €	4 000,00 €	37,910 %
Spolu		15 350,00 €	10 550,00 €	68,730 %

## 5.2 Predpokladané výnosy

Predpokladané výnosy	Výnosy
	0,00 €
Spolu:	0,00 €

### Vyhlasenie o výnosoch

Prehlasujeme, že projekt V4@Theatre Critics Residency 2018 negeneruje žiadne výnosy, ani v podobe účastníckeho poplatku ani iným spôsobom.

## 5.3 Spolufinancovanie

Spolufinancovanie	Zdroje	Zdroje v %
Verejné zdroje SR	0,00 €	0,000 %
Vlastné zdroje	0,00 €	0,000 %
Medzinárodný vyšehradský fond	4 800,00 €	31,270 %
Spolu:	4 800,00 €	31,270 %

## 5.4 Žiadaná podpora celkom

Žiadaná podpora celkom:	10 550,00 €
-------------------------	-------------

Komentár k rozpočtu, rozpočtovým položkám a výnosom

Rozpočet zahŕňa predovšetkým náklady nevyhnutné na zabezpečenie pobytu účastníkov rezidencie (cestovné náklady, ubytovanie, stravné). Ďalej sú predmetom žiadosti náklady na organizačné a technické zabezpečenie spolu s autorskými odmenami pre mentorov rezidencie, ktorí sú špičkové osobnosti divadelnej kritiky, teórie a praxe. Účastníci budú spolu s mentormi ubytovaní v hoteli, v ktorom budú mať k dispozícii konferenčnú miestnosť pre rozborové semináre v skupine. Ceny ubytovania sú poskytnuté so zľavou. Kalkulácia cestovných nákladov vychádza z predbežného zisťovania. Prezentácie účastníkov o stave súčasného scénického umenia v ich krajinách ako aj master class budú prebiehať v anglickom jazyku a budú prístupné širšej verejnosti - z toho dôvodu je potrebné zabezpečiť tlmočnicku techniku. Pre financovanie nákladov projektu V4@THEATRE Critics Residency 2018 oslovujeme okrem Fondu na podporu umenia Medzinárodný vyšehradský fond, ktorý projekt spolufinancuje už od roku 2015 a považuje ho za zásadný spomedzi predkladaných projektov v žiadostiach o granty na MVF zo strany Asociácie Divadelná Nitra. V zálohe sú aj kultúrne inštitúty krajín zúčastnených na projekte. Projekt negeneruje žiadne výstupy, ani v podobe účastníckeho poplatku ani iným spôsobom.

## 6. Čestné vyhlásenie žiadateľa

Ja, dolupodpísaný žiadateľ (štatutárny orgán žiadateľa) čestne vyhlasujem, že:

1. všetky informácie obsiahnuté v žiadosti o dotáciu a vo všetkých jej prílohách sú úplné, pravdivé a správne,
2. zabezpečím finančné prostriedky na spolufinancovanie projektu,
3. mám vysporiadané finančné vzťahy so štátnym rozpočtom,
4. nie je voči mne vedený výkon rozhodnutia (exekúcia),
5. nemám záväzky voči rozpočtom obcí,
6. poskytujem, resp. poskytnem súčinnosť v štátnom štatistickom zisťovaní v oblasti kultúry podľa osobitného predpisu, ak som mal, resp. budem mať takú povinnosť,
7. nie som v konkurze, v reštrukturalizácii ani v likvidácii a nie je proti mne vedené konkurzné konanie ani nebol proti mne zamietnutý návrh na vyhlásenie konkurzu pre nedostatok majetku,
8. vždy som riadne predložil vyúčtovanie finančných prostriedkov, ak som mal takú povinnosť,
9. nemám nedoplatky na sociálne poistenie ani nedoplatky na povinných príspevkoch na starobné dôchodkové sporenie,
10. nemám nedoplatky na poistnom na verejné zdravotné poistenie,
11. nemám nedoplatky na príslušnom daňovom úrade,
12. neporušil som zákaz nelegálneho zamestnávania,
13. neuchádzam sa o podporu na obsahovo identický projekt v iných programoch, resp. podprogramoch Fondu na podporu umenia v danej výzve.

### Súhlas so spracovaním osobných údajov

Súhlasím so správou, spracovaním a uchovávaním všetkých uvedených osobných údajov v súlade so zákonom č. 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

---

Miesto  
podpisu

---

Dátum  
podpisu

---

Titul, meno a  
priezvisko  
žadateľa,  
resp.  
štatutárneho  
orgánu

---

Podpis

## Prílohy priložené k žiadosti v elektronickom formáte

Bulletin V4 Residency 2017 - príloha k projektu 2018, pdf, 1,05 MB

FOTO\_V4 Residency 2017 s Thomasom Irmerom, jpg, 0,52 MB

FOTO\_V4 Residency 2017 s Patriceom Pavisom, jpg, 0,18 MB